

COMUNICACIONES

COMPARTIENDO EL PROGRAMA EDUCATIVO RURAL EN AYAVIRI (1988 I Y II)

Esperanza Daysi Kocchiu Yi

Desde inicios de la década de los 80 el AREA DE EDUCACION [Facultad, Departamento y luego Centro de Investigaciones y Servicios Educativos (CISE)] ha intensificado su interés y actividad en relación a la problemática que presente el fenómeno educativo en áreas rurales andinas del país, a través de investigaciones o proyectos, en la orientación del plan de estudios y en actividades de proyección social y extensión universitaria.

Como parte de tal orientación, en el plan de estudios de las especialidades de "Historia y Geografía" y "Filosofía y Ciencias Sociales" para el nivel de Educación Secundaria, se consideró desde 1983 una actividad denominada EDUCACION RURAL (Act. 135), la que buscaba en el estudiante un conocimiento exploratorio de la realidad educativa rural y un trabajo de campo en un medio específico.

En tal sentido, la presente comunicación se refiere a las actividades realizadas durante los semestres 1988 I y II entre los meses de Marzo de 1988 a Febrero de 1989, las que formaron una unidad, en la que se llevó a cabo entre otras actividades lo que hemos denominado, PROGRAMA EDUCATIVO RURAL EN AYAVIRI (PER-A).

La finalidad de tal actividad fue acercar al estudiante a la realidad que presenta la Educación Formal en el mundo campesino especialmente el andino, motivando hacia una futura participación en el proceso de desarrollo rural integral del país.

La actividad tuvo dos grandes etapas, la primera consistió en una aproximación a la realidad educativa rural andina, en el contexto de la problemática campesina del país. Para ello se discutieron diversas investigaciones sociales, videos educativos y experiencias que se proponen como innovadoras. Todo ello también sirvió como formación teórica y metodológica para la segunda etapa.

Esta consistió en la programación, ejecución y evaluación del PROGRAMA EDUCATIVO RURAL que se realizó en el distrito de Ayaviri, ubicado en la Provincia de Melgar Departamento de Puno. La ejecución del PER-A se posibilitó gracias al apoyo y auspicio del CISE y de la Facultad de Educación, y a la financiación de la Dirección Académica de Proyección Social y la Oficina Diocesana de Educación Católica-Prelatura de Ayaviri.

Como se señala en el Plan Pastoral de la Prelatura (1988) la región es mayoritariamente campesina, siendo el problema más grave el de la tierra. Así por falta de trabajo y de tierra, muchos campesinos jóvenes y adultos se ven obligados a migrar hacia las ciudades o hacia la selva. Unos jóvenes se ven empujados hacia la violencia o tentados por el alcoholismo o la droga.

Además de problemas de marginación política y social, la población campesina también sufre de una agresión cultural, la que viene de culturas dominantes a todos los sectores, y sobre todo a los jóvenes a través de los medios de comunicación y del sistema educativo escolar: la escuela desculturiza y contribuye a la orientación y alienación de niños y jóvenes.

Inclina a los jóvenes a desarraigarse de su medio tanto social como culturalmente, desvalorizando así sus prácticas socioculturales y entre otros procesos el comunicativo a través de su lengua vernácula. El castellano así es una necesidad, pero en su uso sufre muchas dificultades, que constituye un factor de diferenciación y discriminación en una sociedad con grandes prejuicios culturales como la nuestra.

1. FINALIDAD DEL PER-A Y EL TALLER COMO METODOLOGIA EDUCATIVA

La orientación general del Programa Educativo Rural se inscribe en el enfoque de una EDUCACION INTERCULTURAL BILINGUE Y POPULAR, buscando en especial colaborar en el proceso de integración comprometida y conciente del joven ayavireño en la búsqueda de condiciones de vida más humanas para su comunidad.

En el presente informe presentaremos en forma muy sintética el PROGRAMA EDUCATIVO RURAL, es decir la segunda etapa de la actividad señalada. Este se realizó en dos momentos, el primero entre el mes de julio (programación) y la primera semana del mes de Agosto de 1988 (ejecución y evaluación). El segundo entre los meses de Diciembre de 1988 y Enero de 1989, y la etapa de ejecución y evaluación del 13 al 24 de Febrero de 1989.

De tal manera y teniendo como base los objetivos y demandas educativas del Plan Pastoral de la Prelatura, y considerando las posibilidades del EQUIPO PUC en cuanto a su formación académica y tiempo disponible; junto con los responsables de la ODEC se plantearon dos áreas de trabajo, a las que denominamos "TALLERES DE COMUNICACION" y "TALLERES DE METODOS Y TECNICAS DE INVESTIGACION".

La programación inicial y tentativa de tales talleres se realizó en la ciudad de Lima, y fue luego reajustada ya en Ayaviri, según las características y demandas de los usuarios, y las posibilidades concretas de tiempo.

El TALLER es una metodología de trabajo educativo que posibilita un proceso dialéctico en el aprendizaje, es decir, a partir de las necesidades e intereses sociales, ir aplicando en un trabajo práctico los elementos conceptuales y metodológicos que se van aprendiendo. Utiliza por ello la dinámica de trabajo grupal y los plenarios de discusión como técnicas básicas, ya que supone que el conocimiento se va elaborando y reelaborando colectivamente, habiendo por tanto

una participación protagónica del sujeto de aprendizaje en todo el proceso educativo. Implica también relaciones democráticas de interaprendizaje entre los “docentes” y los “discentes”.

Pasaremos a reseñar brevemente los dos talleres, señalando objetivos, metodología general, usuarios y equipo responsable, sistema de evaluación y algunos resultados.

2. TALLERES DE COMUNICACION

Debido a las demandas educativas y a las posibilidades de continuidad del trabajo, se plantearon dos modalidades en el taller, uno dirigido a estudiantes de los niveles de Educación Primaria y Educación Secundaria, y el otro destinado a profesores en ejercicio y estudiantes de educación

2.1. TALLERES DE COMUNICACIÓN CON ESCOLARES

Dicho taller tuvo como objetivos,

- Reforzar una actitud positiva hacia el uso del quechua en cuanto lengua materna
- Identificar las causas de las diferencias entre la norma standard del castellano y las variedades del castellano regional
- Valorar su uso particular del castellano.

En Agosto de 1988 se contó con 98, los que cursaban el nivel de Educación Secundaria, de menores (78) y de adultos (20), todos residentes en la ciudad de Ayaviri. Estuvieron organizados en dos horarios (mañana y noche), dos niveles de aprendizaje y nueve comisiones de trabajo.

En Febrero de 1989 se tuvo 89 participantes, cuyas edades oscilaban entre los 7 y los 18 años, estudiantes de los niveles de Educación Primaria y Secundaria. Solo 36 residían en la ciudad de Ayaviri, 32 en el distrito de Nuñoa y 21 en la empresa rural de San Luis. De tal manera tuvimos dos niveles de aprendizaje, y dos comisiones por ámbito (Ayaviri, Nuñoa y San Luis).

2.1.1 *Metodología*

Se consideraron cinco áreas de trabajo pedagógico: comprensión de lectura, interferencias en el uso del castellano, expresión verbal, creación literaria y creación plástica, diseñándose para cada una de ellas una secuencia metodológica.

Además de ello, se pueden señalar tres recursos metodológicos: en primer lugar el uso de "EJES TEMATICOS", es decir se seleccionaron determinados temas motivadores alrededor de los cuales se diseñaban actividades relativas a las áreas de trabajo. Por ejemplo tenemos el eje de "Vida-convivencia-relación con la tierra" o "comunidad justicia-relación con los demás" o "La violencia o el sin sentido y la paz". Se observa que los ejes temáticos se desprendían de la problemática central de la zona y de los objetivos y prioridades del Plan Pastoral.

Respecto a la duración, en el primer momento se realizaron cinco sesiones con un total de 12 horas de trabajo; y en el segundo el doble de sesiones, es decir 10 con 24 horas.

2.1.2 *Sistema de evaluación*

Como diseño general se consideraron tres etapas, evaluación de entrada para la cual se aplicaron pruebas de entrada de lectura oral y de lectura comprensiva; evaluación formativa de los objetivos a lo largo de todo el taller y, finalmente evaluación de salida para observar el logro de objetivos generales, y los específicos de las distintas áreas de trabajo.

A modo de ilustración, nos referimos a los niños de San Luis, en el área de lectura oral. Relacionando las pruebas de entrada y de salida, se evidenció lo siguiente: mejora en dicción y en la atención a los signos de puntuación, mayor rapidez en la lectura y menor omisión de palabras. Por el contrario respecto al problema de alteración de vocales fue poco lo logrado.

2.1.3 *Miembros de los grupos responsables*

En el primer momento (Agosto 1988) se conformaron dos grupos. Uno que trabajaba con alumnos de educación secundaria diurna de menores conformado por cinco alumnos de la Facultad de Edu-

cación, a saber: Rosa Alonso Yábar (coordinadora), Eduardo Ochoa Dávila, Carlos Salazar de la Flor, Teresa Jines Manyari y Gladys Padilla Valerio. El segundo trabajo con alumnos de educación secundaria de adultos y estuvo conformado por Miluska Olguín Vidaurre (coordinadora), Darío Ugarte Pareja e Hilda Sánchez Huerta también alumnos de la Facultad de Educación. Ambos equipos estuvieron bajo la asesoría de la Prof. Ana María Prado Prado del Departamento de Educación, quien además dirigía una de las comisiones.

En el segundo momento (Febrero 1989), se formaron tres grupos según lugar. En San Luis estuvieron Rosa Alonso Yábar (coordinadora general) y Teresa Jines Manyari; en Nuñoa, Carlos Palacios Berríos y Sara Rondinel Pinedo; y finalmente en Ayaviri, María Isabel Arcos Lázaro y Rocío Castro Morgado. Esta vez contamos con dos estudiantes de la especialidad de Literatura cuyo aporte fue muy valioso.

2.2 *TALLER DE "METODOLOGÍA PARA LA COMPRENSIÓN LECTORA Y EXPRESIÓN VERBAL" PARA PROFESORES EN EJERCICIO*

A fin de posibilitar la continuidad y profundización de los objetivos planteados y luego de evaluar los resultados de los talleres realizados en Agosto de 1988, se vió la necesidad y el interés de realizar un taller dirigido a profesores en ejercicio y estudiantes de Educación, cuyos propósitos centrales fueron,

- Conocer los fundamentos de una metodología para la comprensión lectora y expresión verbal en el medio rural andino.
- Describir en forma práctica y operativa algunas técnicas básicas para la comprensión lectora y expresión verbal, en función de los distintos estilos en la elaboración de un texto.

Dicho taller contó con la participación de 50 personas, en su mayoría docentes que laboran en el nivel de Educación Primaria (60%), en el nivel de Educación Secundaria (10%), en el nivel de Educación Inicial (4%) y el resto formado por egresados de Educación Secundaria, y alumnos de Institutos Superiores de la localidad.

Tuvo una duración de 40 horas durante una semana de intenso trabajo, siendo responsable del mismo la Prof. Ana María Prado

Prado, con el apoyo de los alumnos Rocío Castro Morgado de la especialidad de Literatura, y Manuel Cárdenas Muñoz de la especialidad de Educación Primaria.

De los 50 inscritos, 35 tuvieron los requisitos para presentarse a la evaluación final, teniendo como nivel de rendimiento el siguiente, 30 aprobados (86%) y 5 desaprobados (14%)

3. TALLER DE "METODOS Y TECNICAS DE INVESTIGACION"

Luego de realizar un taller en agosto de 1988, y a fin de posibilitar una mayor profundización en el logro de los objetivos y, a pedido de los participantes, se programó para febrero de 1989 dos fases (I y II).

El taller tuvo como propósito introducir al participante en los elementos básicos que se consideran en un proceso de investigación, particularmente lo referido al diseño de los aspectos básicos de un Proyecto de Investigación Participativa para el Desarrollo Regional. Para ello contó con una duración de 40 horas durante dos semanas.

Participaron 95 personas en agosto de 1988, y 88 personas en febrero de 1989 (55 en fase I y 33 en fase II). Procedían de diferentes especialidades y niveles de formación, como por ejemplo, alumnos del Instituto Tecnológico de Ayaviri, profesionales o egresados del área de Ciencias Sociales, profesionales y técnicos del área agropecuaria, docentes en ejercicio de programas de profesionalización, y estudiantes de educación.

La metodología principal fue el "taller", junto con técnicas específicas como el uso de guías didácticas, ya que cada tema desarrollado grupalmente fue apoyado con un trabajo individual guiado, lo que permitió profundizar la visión del tema. También se utilizó el "panel", contando para ello con la participación de representantes de instituciones dedicadas a actividades de promoción y desarrollo del lugar, quienes trataron el tema: Investigación científica y desarrollo microregional.

Asimismo se formaron grupos de trabajo según especialidades afines, niveles de formación académica y experiencia profesional, y

resultados de la prueba de entrada. Ello permitió respetar los ritmos de cada grupo y atenderlos diferencialmente. El diseño de evaluación también consideró tales niveles, asignado mínimos de rendimiento diferenciados.

Como responsables de los talleres estuvieron en el primer momento, Norka Yrigoyen Fajardo, Lourdes Concha Guevara y María del Pilar Villegas Riera alumnos de la Facultad de Educación, y la Lic. Esperanza Daysi Kocchiu Yi. En el segundo momento los alumnos Manuel Cárdenas Muñoz y otra vez María del Pilar Villegas Riera, así como la Prof. Esperanza Daysi Kocchiu Yi.

4. ALGUNAS IMPRESIONES

Además de los logros a nivel de los objetivos planteados para ambos talleres, cabe señalar otros resultados sobre todo en cuanto a los miembros de los equipos responsables, alumnos y docentes de nuestra Universidad.

En primer lugar se logró un proceso de formación y autoformación interna, en gran parte debido a la responsabilidad y gran interés por realizar un trabajo educativo de calidad, y al contacto humano e interpelante con otra realidad educativa, la de nuestros hermanos de Ayaviri. Asimismo la gran disponibilidad personal y esfuerzo en la reprogramación del diseño inicial, ya que diariamente se evaluaba el trabajo y reestructuraban las actividades y materiales educativos.

Un aspecto muy importante fue el nivel del trabajo en equipo que se alcanzó, a pesar de las diferencias ideológicas, académicas y de experiencias anteriores. Cada persona dentro de sus posibilidades aportó lo máximo, estando disponible a la corrección, a las sugerencias, a la auto y heteroevaluación. Asimismo se formó un equipo humano, formado sobre todo por personas dispuestas al interaprendizaje permanente.

Finalmente cabe señalar la gran limitación de la experiencia debido a la brevedad del tiempo en Ayaviri, y sobre todo a la "incomunicación verbal" entre nosotros y nuestros hermanos ayavireños, sintiendo directamente no solo la pluriculturalidad de

nuestro país, sino en particular, la relación asimétrica entre dos grandes horizontes culturales el andino y el criollo.

Al finalizar el Programa Educativo Rural en febrero de 1989 era nuestra intención y la de los responsables de ODEC Prelatura de Ayaviri no solo continuar con la experiencia sino ampliarla dándole mayor alcance. Sin embargo la situación de violencia en la Provincia de Melgar, agudizada por motivos electorales (elecciones municipales y nacionales) han impedido continuar por el momento dicho programa. A la fecha no sabemos el futuro de esta experiencia, no sabemos si volveremos a coordinar actividades y sobre todo *proyectos* por y desde nuestro querido y sufriente país.